



| CODE     | OX.01.844 SLX-P-SB                                         |  |  | SLY<br>FOX |
|----------|------------------------------------------------------------|--|--|------------|
| CATEGORY | SB FO SRC                                                  |  |  |            |
| PACKING  | 1 / 10<br>pair / Paar / para / nap                         |  |  |            |
| COLOURS  | BZL                                                        |  |  |            |
| SIZES    | 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50 |  |  |            |

## EN Instruction for use

## DE Gebrauchsanweisung

## FR Mode d'emploi

## ES Instrucciones de uso

## PL Instrukcja użytkowania

ogrifox.eu for other languages

|                        |    |                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |                                                                                     |    |
|------------------------|----|-------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| RU                     | RO | UA                | CZ | SK | HU | LT | LV | EE | BY | MD | BG | SI              | AT | NL | DA | PT | IT | SE | FI | NO | TR | GR | CZ | HR | IS                                                                                  | HU |
| PRODUCT NAME:          |    |                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | C                                                                                   |    |
| Safety shoes           |    |                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Zapatos seguros |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |  |    |
| Sicherheitsschuhe      |    |                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Buty bezpieczne |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |                                                                                     |    |
| Chaussures de sécurité |    |                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |                                                                                     |    |
| STANDARDS              |    | EN ISO 20345:2011 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | OGRIFOX.EU                                                                          |    |
|                        |    |                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |                                                                                     |    |
|                        |    |                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |                                                                                     |    |
|                        |    |                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |                                                                                     |    |
|                        |    |                   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |                                                                                     |    |



**Entretien, nettoyage et désinfection:** Il est recommandé d'entretenir périodiquement la couche supérieure des chaussures avec des substances destinées au type de matériau, telles que des crèmes, des pâtes, des aérosols, etc. Enlevez la saleté, telle que la saleté extérieure, la poussière, la terre ou d'autres substances avec un chiffon, une éponge ou une brosse douce et légèrement humide. N'utilisez pas de solvants ou d'abrasifs qui pourraient endommager la surface de la chaussure. Après le nettoyage, séchez et entretenez seulement ensuite! Un produit trempé doit être séché à température ambiante (loin des fours et des appareils de chauffage) en 18 heures environ. Appliquez une petite quantité d'un conservateur de type crème ou cre, de préférence dans la couleur de la partie supérieure, sur les faces sèches du cuir. En raison de la nature naturelle des cuirs, les pâtes autokuratives (à base de solvants qui peuvent endommager le revêtement) ne sont pas recommandées pour l'entretien quotidien et doivent être utilisées occasionnellement. Avant d'appliquer la couche de pâte sucrée, la couche précédente doit être polie ou lavée. Après le séchage de la pâte, le cuir doit être poli. Les articles en peaux de velours et de nubuck et autres matériaux ne doivent être nettoyés qu'avec un chiffon spécialement conçu ou un chiffon humide bien serré et des agents de conservation en aérosol conçus pour le type de cuir et autres matériaux de façade appropriés. Après chaque utilisation, les chaussures doivent être entretenues pour garantir une utilisation à long terme. Les chaussures qui ne sont pas entretenues ou qui portent des traces d'usure naturelle ne font pas l'objet de revendications de qualité. Il est recommandé d'utiliser des nettoyeurs disponibles dans le commerce, des conservateurs pour le type de matériau en question, qui ne nuisent pas à l'utilisateur. L'utilisation de méthodes de désinfection et de désinfectants supplémentaires n'est pas recommandée, car cela peut réduire le degré de protection.

**Durée de conservation:** peut être évaluée en fonction de l'usure du produit. En raison des différences d'intensité d'utilisation et des influences environnementales telles que le soleil, la pluie, etc., il n'est pas possible de donner un terme spécifique. Avant chaque utilisation, il convient d'examiner si la chaussure est adaptée à un usage ultérieur. Une attention particulière doit être accordée aux coutures et à l'endroit où le dessus et la semelle sont joints. Le produit conserve ses propriétés protectrices jusqu'à ce que les dommages ne puissent plus être éliminés sans réduire le niveau de protection. Les chaussures endommagées d'une manière qui réduit le niveau de protection, par exemple, avant d'appliquer la couche de semelles fissurées ou usées, doivent absolument être remplacées. S'il est correctement stocké, le produit peut être conservé jusqu'à 5 ans à partir de la date de fabrication. Cette période peut être prolongée par la réalisation de tests appropriés.

**Propriétés antidérapantes:** Les exigences en matière de résistance au glissement s'appliquent aux chaussures de sécurité et aux chaussures de travail à semelles typiques. La résistance au glissement est définie par un symbole placé sur le produit.

**Propriétés anti-électrostatiques:**

Il est recommandé d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de réduire la possibilité de charge électrostatique en déchargeant des charges électrostatiques de manière à exclure le risque d'inflammation par une étincelle, par exemple des substances et vapeurs inflammables, et lorsque le risque de choc électrique causé par un équipement électrique ou des composants sous tension n'est pas entièrement exclu. Toutefois, il convient de noter que les chaussures antielectrostatiques ne peuvent pas fournir une protection suffisante contre les chocs électriques car elles n'introduisent qu'une certaine résistance électrique entre le pied et le sol. Si le danger de choc électrique n'est pas complètement éliminé, des mesures supplémentaires sont nécessaires pour éviter le risque. Il est recommandé que ces mesures et les tests suivants fassent l'objet d'une attention des accidents au poste de travail. Il est recommandé que, selon l'expérience, la résistance électrique du produit fournissant l'effet anti-électrostatique souhaité lors de l'utilisation soit inférieure à 1 000 MO. Pour un nouveau produit, la limite inférieure de la résistance électrique est fixée à 100 kΩ afin d'assurer une protection limitée contre les chocs électriques dangereux ou l'inflammation en cas de dommage à un appareil électrique fonctionnant jusqu'à 250 V. Toutefois, les utilisateurs doivent être conscients que, dans certaines conditions, les chaussures peuvent ne pas offrir une protection suffisante et que des précautions supplémentaires doivent toujours être prises pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce type de chaussures peut changer de manière significative en raison de la flexion, de la contamination ou de l'humidité. Les chaussures ne rempliront pas leur fonction prévue lorsqu'elles sont utilisées dans des conditions humides. Il est donc nécessaire de s'assurer que les chaussures remplissent la fonction d'évacuation prévue et assurent une protection tout au long de leur durée de vie. Il est recommandé aux utilisateurs d'établir des tests internes de résistance électrique et de les effectuer à intervalles réguliers et fréquents. Les chaussures de la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant une longue période et peuvent devenir conductives dans des conditions humides et mouillées.

Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où le matériau de la semelle est contaminé, il est recommandé à l'utilisateur de toujours vérifier les propriétés électriques de la chaussure avant d'entrer dans la zone dangereuse. Il est recommandé que dans les zones où des chaussures antielectrostatiques sont utilisées, la résistance du substrat ne puisse pas compenser la protection fournie par la chaussure. Il est recommandé de ne pas placer de composants isolants, à l'exception des bas de tricot, entre la semelle intérieure et la semelle extérieure et le pied de l'utilisateur pendant l'utilisation. Si une semelle intérieure est placée entre la semelle intérieure et le pied, il est recommandé de vérifier les propriétés électriques du système chaussure/semelle intérieure.

Si la chaussure est fournie par le fabricant/représentant autorisé du fabricant avec un revêtement amovible, les essais sont effectués sur la chaussure avec le revêtement en place. Les chaussures ne doivent être utilisées qu'avec la doublure, qui ne peut être remplacée que par une doublure comparable fournie par le fabricant/représentant autorisé du fabricant d'origine de la chaussure. Si l'article chaussant est fourni par le fabricant/représentant autorisé du fabricant sans doublure, les essais sont effectués sur l'article chaussant sans doublure. Le placement de la doublure peut affecter les propriétés protectrices de la chaussure.

La déclaration de conformité de l'UE peut être consultée sur le site ogrifox.eu.

Si ce manuel devient obsolète en raison d'une modification de la législation ou d'autres facteurs, une nouvelle version doit être téléchargée. Des instructions actualisées sont disponibles sur ogrifox.eu. Ce manuel est le deuxième de la première page avec la version v. C.C20GRS.117, où C.C20GRS signifie l'identifiant du groupe de produits et 117 le numéro de version.

**Avant de commencer à travailler, vérifiez que vous avez le mode d'emploi actuel/approprié de vos biens, lisez-le et conservez-le pendant la durée de votre mesure de protection.** Si les marquages expliqués dans le manuel ne sont pas les mêmes que les marquages sur le produit ou l'emballage, cela signifie que vous pouvez avoir le manuel pour un autre lot de marchandises ou pour un autre produit. Dans ce cas, il est nécessaire de contacter la personne qui vous a fourni les instructions, ou le fabricant ou le mandataire du fabricant, afin d'obtenir le document de lot dont vous disposez. Il est essentiel que vous vérifiez que vous disposez du mode d'emploi actuel/approprié pour vos marchandises. Si le manuel est obsolète ou incorrect pour votre lot, il est absolument nécessaire de se procurer le manuel actuel/approprié et d'en lire le contenu. **Ne commencez pas à travailler sans vous être familiarisé avec le manuel d'instruction actuel/approprié!** CE MANUEL PEUT ÊTRE REPRODUIT PLUSIEURS FOIS AFIN DE LE RENDRE FAMILIER À CHAQUE UTILISATEUR DU PRODUIT. Si vous avez des doutes, veuillez contacter votre spécialiste de la santé et de la sécurité, le fabricant ou son mandataire pour les éclaircir.

**Exemple de légende de marquage:** [A] - désignation du type du fabricant / code du produit, [B] - numéro standard, [C] - catégorie de chaussures, [D] - tamano, [E] - marque de conformité, [F] - lire la marque d'emploi, [G] - date de production (mois / année), [H] - marque d'identification du fabricant, [I] - nom et adresse du fabricant, [J] - Marque de conformité Ukraine, [K] - Marque de conformité de l'union douanière, [L] - Marque de conformité britannique.

**Explication des symboles utilisés :** CODE - désignation du type/code produit, CATEGORY - catégorie de chaussures, NUMERO - numéro d'article, TAILLES - gamme de tailles disponibles, EMBALLAGE - quantité de produit dans le plus petit emballage/quantité dans une boîte, NORMES - standards, COLOURS - gamme de couleurs disponible, Ⓜ - Numéro de lot, C€ - la marque de conformité, ⓘ - lire le manuel d'instructions, **ogrifox** - la marque d'identification du fabricant, ⓘ - la ligne de produits, ⓘ - instruction en ligne, ⓘ - Marque de conformité de l'Union douanière, ⓘ - la marque de conformité de l'Ukraine, ⓘ - Marque de conformité britannique

**Explication des symboles utilisés dans le marquage des chaussures :**

|                                                                |                                                       |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| A - Bottes A anti-electrostatiques                             | FO - Résistance de la semelle au FO-diesel            |
| AN - AN-une protection de la cheville                          | HI - isolation du fond contre la chaleur              |
| C - Chaussures conductrices C                                  | HRO - Résistance de la semelle au contact avec le sol |
| CI - Isolation thermique du fond de l'immeuble contre le froid | M - Protection des pieds                              |
| CR - Résistance de la surface à la coupeure par le CR          | P - résistance à la perforation en dessous avec 1100  |
| E - absorption d' énergie dans le talon                        | N                                                     |
| ESD - résistance électrique entre 0,75 - 35 MOhm               | SRA - Résistance au glissement SRA sur un substrat    |

Ⓜ – manuel online, ⓘ – mercado de conformidad de la Unión Aduanera, ⓘ – mercado de conformidad de Ucrania, ⓘ – Marca de conformidad de Gran Bretaña

**Explication de los símbolos utilizados en el marcado de los zapatos:**

|                                                                                                     |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| A - calzado antiestático                                                                            | FO - con glicerina                                                                            |
| AN - protección del tobillo                                                                         | SRC - resistencia al deslizamiento sobre los dos tipos de suelos arriba mencionados (SRA+SRB) |
| C - calzado conductor                                                                               | Atención: el deslizamiento puede producirse aún en determinados entornos.                     |
| CI - resistencia de la suela frente al frío                                                         | WR - resistencia de todo el calzado a la penetración de agua                                  |
| CR - resistencia del tejido contra cortes                                                           | WURU - resistencia a la penetración y absorción de agua en la zona superior del calzado.      |
| E - absorción de energía en la zona del talón                                                       | Acid resistant - resistencia a los ácidos                                                     |
| ESD - resistencia eléctrica hacia tierra comprendida entre 0,75 y 35 MOhm                           | Slip resistant - resistencia al deslizamiento                                                 |
| FO - resistencia de la suela a los hidrocarburos                                                    | Anti-slip area - superficie antidensilzante                                                   |
| HI - resistencia de la suela frente al calor                                                        | Oil resistant - resistencia al aceite                                                         |
| HRO - resistencia de la suela al calor por contacto de hasta 300 (±5)°C                             | Shock absorb - absorción de impactos                                                          |
| M - protección del metatarsal                                                                       | Antistatic - propiedades antiestáticas                                                        |
| P - resistencia a la perforación de 1100 N                                                          | Hydrocarbons resistance - resistencia a los hidrocarburos                                     |
| SRA - resistencia al deslizamiento sobre suelo de baldosa cerámica con lauril sulfato sódico (NaLS) |                                                                                               |
| SRB - resistencia al deslizamiento sobre suelo de acero                                             |                                                                                               |

**Categorías de calzado de seguridad con la combinación más utilizada de los requisitos de la norma EN ISO 20345:2011:**

|                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SB = Cumple con los requisitos básicos (entre otros, la puntera resistente a los impactos de 200 J y el aplastamiento de hasta 15kN — protección de los dedos)                      | S3 = Cumple con los requisitos de la categoría S2 + Resistencia a la perforación de la suela + Suela con resaltes.                                                                  |
| S1 = Requisitos básicos + Parte trasera del talón cerrada + Propiedades antiestáticas + Absorción de la energía en la zona del talón + Resistencia de la suela a los hidrocarburos. | S4 = Requisitos básicos + Parte trasera del talón cerrada + Propiedades antiestáticas + Absorción de la energía en la zona del talón + Resistencia de la suela a los hidrocarburos. |
| S2 = Cumple con los requisitos de la categoría S1 + Resistencia a la penetración y absorción de agua en la zona superior del calzado.                                               | S5 = Cumple con los requisitos de la categoría S4 + Resistencia a la perforación de la suela + Suela con resaltes.                                                                  |
|                                                                                                                                                                                     | SBH = calzado de seguridad híbrido.                                                                                                                                                 |

**Opciones de calzado de trabajo con la combinación más utilizada de los requisitos de la norma EN ISO 20347:2012:**

|                                                                                                                                       |                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| OB = Requisitos básicos (protección del pie contra daños mecánicos superficiales como rasguños, abrasiones).                          | O4 = Requisitos básicos + Parte trasera del talón cerrada + Propiedades antiestáticas + Absorción de la energía en la zona del talón. |
| O1 = Requisitos básicos + Parte trasera del talón cerrada + Propiedades antiestáticas + Absorción de la energía en la zona del talón. | O5 = O4 + Resistencia a la perforación de la suela + Suela con resaltes.                                                              |
| O2 = O1 + Resistencia a la penetración y absorción de agua en la zona superior del calzado.                                           | OBH = categoría de calzado de trabajo híbrido.                                                                                        |

O3 = O2 + Resistencia a la perforación de la suela + Este manual de uso es una parte integral del embalaje y a la vez su marcado. De conformidad con el art. 17.1 del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, el marcado completo puede no colarse sobre el producto. La descripción del mercado en el texto de estas instrucciones es una información vinculante, incluso si el mercado del producto es ilegible. Cualquier marcado que no se explique en estas instrucciones, no se relacionará directa o indirectamente con la seguridad y la salud. Deseche del producto y su embalaje de acuerdo con las regulaciones locales aplicables. La información sobre la composición del producto y su embalaje está disponible en ogrifox.eu.

#### PL INSTRUKCJA INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

**Producent:** OGRIFOX LTD., 44 Broadway, London E15 1XH, England, United Kingdom.

**Upoważniony przedstawiciel producenta:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (OI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało wdrożone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii II.

**Standardy:** EN ISO 20345:2011 „Środki ochrony indywidualnej. Obuwie bezpieczne”.

**Jednostka notyfikowana:** Oznakowanie CE zostało wydane dla tego SPOI przez SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia, numer jednostki: 0598. Oznakzenie UKCA zostało wydane dla tego SPOI przez SGS United Kingdom Limited, Rossmoor Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, Wielka Brytania (AB0120).

**Produkt/Opis:** Buty bezpieczne zgodne z kategorią podaną w polu CATEGORY oraz umieszczoną na wyrobie. Szczegółową charakterystykę produktu podano na ogrifox.eu.

**Przeznaczenie, użytkowanie oraz obsługa:** Produkt ten jest przeznaczony do ochrony użytkownika i zabezpieczenia przed określonymi zagrożeniami, zgodnie z kategorią zatwierdzoną na podstawie norm, których wymagania spełnił. Poziom ochrony jest zgodny z kategorią zniżającą nie na produkcie. Znaczenie poszczególnych symboli stosowanych w kategorii obuwia podano w dalszej części instrukcji oraz na stronie ogrifox.eu. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach, których dotyczy. Obuwie małe cechy ochronne w zależności od jego rodzaju jest przeznaczone do: ochrony użytkownika przed urazami, które mogą powstać podczas pracy zgodnie ze stopniem ochrony obuwia (obuwie zawodowe wg EN 20347) i obuwie bezpieczne wg EN 20345); ochrony użytkownika przed urazami, które mogą powstać podczas pracy wyposażone w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniły ochronę przed uderzeniem podczas badania z energią równą co najmniej 200 J i przed cisnięciem podczas badania pod obciążeniem skiskającym równym co najmniej 15 kN zgodnie ze stopniem ochrony obuwia (obuwie bezpieczne wg EN 20345). Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenie zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku. Należy pamiętać, że żaden środek ochrony indywidualnej nie zapewni całkowitego zabezpieczenia, prace należy wykonywać z należytą ostrożnością. Podczas pracy także należy zwrócić uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został uszkodzony.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie i higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultacje lekarską.

Wó wkładania obuwia zaleca się używać łyżki obuwniczej. Jeśli występują, po założeniu obuwia należy zawiązać sznurowadła oraz zapiąć zapięcia (aby stopa była stabilnie osadzona w obuwu, ale jednocześnie nie zbytnio ściśnięta), a przed zdjęciem obuwia je odwiązać/odpiąć, aby swobodnie wyjść stopą. Podczas zdejmowania obuwia nie należy przydeptywać zdrgnię butem pięty buta zdejmowanego, gdyż może on ulec uszkodzeniu.

Szczegółowe informacje dotyczące odpowiednich części dodatkowych i części zamiennych (jeśli występują) można uzyskać u producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela.

**Ograniczenia:** Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka (gdzie właściwie są środki ochrony indywidualnej) kategorii III). Jeśli z właściwości nie wynika inaczej, używanie obuwia w skrajnie niskich lub w skrajnie wysokich temperaturach może negatywnie wpływać na jego właściwości. Wszelkiego rodzaju modyfikacje mogące obniżyć poziom ochrony są zabronione. Dotyczy obuwia z odpornością na przebiecie (obuwie z odpornością na przebiecie posiada wkładkę odporną na przebiecie): Odporność na przebiecie obuwia była mierzona w laboratorium przy użyciu ściętego trzpienia o średnicy 4,5 mm i siły 1100

ceramique recouvert d'une solution de lauryl-sulfate de sodium (NaLS)

|       |                                                                                    |                                                        |                                             |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| SRB - | Résistance au glissement SRB sur un substrat d'acier recouvert de glycérol         | Acid resistant - Résistance aux acides                 | Slip resistant - Résistance aux glissements |
| SRC - | Résistance au glissement SRC sur les deux substrats mentionnés ci-dessus (SRA+SRB) | Anti-slip area - zone antidérapante                    | Oil resistant - Résistance au pétrole       |
|       |                                                                                    | Shock absorb - Absorption des chocs                    | Antistatic - antielectrostatyczność         |
|       |                                                                                    | Hydrocarbons resistance - résistance aux hydrocarbures |                                             |

Remarque: le glissement peut encore se produire dans certaines environnements.

WR - Résistance à l'eau de toutes les chaussures

WURU - Résistance de la partie superficielle de l'URÉ à la

|                                                                                                                                                                      |       |                                                                                                                                                                 |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Catégories de chaussures de sécurité avec la combinaison d'exigences la plus couramment utilisée de la norme EN ISO 20345:2011:</b>                               |       |                                                                                                                                                                 |  |
| SB = Propriétés de base (par exemple, vérin 200 J résistant aux chocs et à l'écrasement jusqu'à 15kN - protection des doigts)                                        | S3 =  | comme S2 + Résistance à la perforation + Sculpture de la semelle.                                                                                               |  |
| S1 = Propriétés de base + Zone du talon fermée + Propriétés anti-électrostatiques + Absorption d'énergie dans la zone du talon + Résistance au diesel de la semelle. | S4 =  | Propriétés de base + Zone du talon fermée + Propriétés anti-électrostatiques + Absorption d'énergie dans la zone du talon + Résistance au diesel de la semelle. |  |
| S2 = comme pour S1 + Résistance de la partie supérieure à la perméabilité et à l'absorption d'eau.                                                                   | S5 =  | comme S4 + Résistance à la perforation + Sculpture de la semelle.                                                                                               |  |
|                                                                                                                                                                      | SBH = | désignation de la catégorie des chaussures hybrides sûres.                                                                                                      |  |

**Catégories de chaussures professionnelles avec la combinaison d'exigences de la norme EN ISO 20347:2012 la plus couramment utilisée :**

|                                                                                                                                 |       |                                                                                                                            |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| OB = Basic propriétés (protection du pied contre les dommages mécaniques superficiels tels que les éraflures, les abrasions).   | O4 =  | Propriétés de base + Zone du talon fermée + Propriétés anti-électrostatiques + Absorption d'énergie dans la zone du talon. |  |
| O1 = Propriétés de base + Zone du talon fermée + Propriétés anti-électrostatiques + Absorption d'énergie dans la zone du talon. | O5 =  | comme O4 + Résistance à la perforation + Sculpture de la semelle.                                                          |  |
| O2 = As O1 + Résistance de la partie supérieure à la perméabilité et à l'absorption de l'eau.                                   | OBH = | désignation de la catégorie des chaussures professionnelles hybrides.                                                      |  |
| O3 = Comment O2 + Résistance à la perforation +                                                                                 |       |                                                                                                                            |  |

Ce manuel fait partie intégrante de l'emballage et constitue également son marquage. Conformément au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil, article 17, paragraphe 1, le marquage ne peut pas être apposé en totalité sur le produit. L'information du marquage dans le texte de ces instructions est une information obligatoire, même si certains facteurs rendent le marquage du produit difficilement lisible. Tout marquage non expliqué dans ces instructions ne doit pas être de rapport direct ou indirect avec la sécurité et la santé. Éliminez le produit et son emballage conformément à la réglementation locale en vigueur. Des informations sur la composition du produit et son emballage sont disponibles sur ogrifox.eu.

#### ISTRUZIONI E INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

**Fabricante:** OGRIFOX LTD., 44 Broadway, London E15 1XH, England, United Kingdom.

**Representante autorizado del fabricante:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia.

Este producto pertenece a los equipos de protección individual (EPI) definidos en el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, y cumple con las directrices de dicho Reglamento y el Reglamento 2016/425 incorporado a la legislación británica. Está clasificado en la categoría I.

**Estándares:** EN ISO 20345:2011 „Protección personal. Calzado seguro”.

**Unidad notificada:** El marcado CE fue emitida para este PPE por SGS FIMKO OY, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia, número del cuerpo: 0598. El marcado UKCA fue emitida para este PPE por SGS United Kingdom Limited, Rossmoor Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, Reino Unido (AB0120).

**Producto/Descripción:** Zapatos seguros conforme a la categoría indicada en el campo CATEGORY y colocada en el producto. Para las características detalladas del producto, véase ogrifox.eu.

**Aplicación y uso:** Este producto está destinado a proteger al usuario contra peligros específicos, según la categoría aprobada por las normas que ha cumplido. El nivel de protección corresponde a la categoría del producto. El ogrifox.eu. El nivel de protección se ha obtenido sobre la base de las pruebas realizadas de conformidad con las condiciones descritas en las normas correspondientes. El calzado con propiedades protectoras, según su tipo, está destinado a: proteger al usuario contra lesiones laborales, de acuerdo con el grado de protección de calzado (calzado de trabajo según la norma EN 20347 y calzado de seguridad según la norma EN 20345); protección del usuario contra lesiones laborales con punteras diseñadas de tal forma que proporcionan la protección contra impactos de al menos 200 J y contra el aplastamiento de al menos 15 kN según el grado de protección de calzado (calzado de seguridad de acuerdo con la norma EN 20345). El producto garantiza la protección contra los riesgos mencionados anteriormente y está destinado a uso en entornos en que se producen. Realice siempre una evaluación de riesgos en el entorno de trabajo pertinente para verificar si el producto garantiza la protección contra todos los riesgos presentes en dicho entorno. Recuerde que ningún equipo de protección individual protege de forma completa, por lo que debe realizar el trabajo con el debido cuidado. Preste especial atención a la preservación de las funciones de protección durante el trabajo. La pérdida de las propiedades protectoras significa que el producto se ha desgastado.

Los materiales de los que se compone el producto no deben afectar negativamente a la salud e higiene del usuario. Sin embargo, cualquier sustancia contenida en el material o la que forma parte del mismo, puede ser un alérgeno, por ejemplo, algodón, cuero, elementos metálicos, látex, tintes, etc. Se aconseja a las personas especialmente sensibles que prueben el producto o consulten a un médico antes de usarlo.

Se recomienda ponerse el calzado con el uso de un calzador. Si se producen, después de ponerse el calzado debe atar los cordones y abrochar los cierres (de quitar el pie que puede firmemente asentado en el calzado, pero no demasiado apretado al mismo tiempo), y antes de ponerse el calzado, debe desatar los cordones/desabrocharlo para sacar el pie con suavidad. Al quitarse los zapatos, no se debe pisar el talón del zapato que se quita ya que puede dañar.

Puede obtener información detallada sobre las piezas adicionales y los repuestos pertinentes (si los hubiera) del fabricante o de su representante autorizado.

**Limitaciones:** Se advierte al usuario del uso indebido del producto, no conforme con las instrucciones de uso y en condiciones de alto riesgo (para el que hay equipos de protección individual de categoría III). A menos que se especifique lo contrario, el uso de calzado a temperaturas extremadamente bajas o extremadamente altas puede afectar negativamente su durabilidad. Se prohíbe toda modificación que pueda reducir el nivel de seguridad.

Aplicable al calzado resistente a la perforación (el calzado resistente a la perforación tiene una plantilla resistente a la perforación); la resistencia a la perforación del calzado ha sido medida en el laboratorio con el uso de un mandril troquelado de 4,5 mm de diámetro y con una fuerza de 1100 N. Una fuerza mayor o un mandril de menor diámetro aumentará el riesgo de perforación. En tales circunstancias, se deben considerar medidas preventivas alternativas. Actualmente existen dos tipos de plantillas resistentes a las perforaciones en los equipos de protección individual para el calzado. Estas son: plantillas de metal y plantillas hechas de materiales no metálicos. Ambos tipos cumplen con los requisitos mínimos de resistencia a la perforación según la norma marcada en el calzado, pero cada uno de ellos tiene otras ventajas o desventajas adicionales, entre las que se incluyen las siguientes:

Plantilla de metal: se ve menos afectado por la forma del objeto punzante/riesgo (es decir, diámetro, geometría, afiladura), pero debido al diseño lineal del calzado no cubre toda la superficie inferior del mismo.
Plantilla hecha de materiales distintos del metal: puede pesar menos, ser más elástica y proporciona mayor área de protección en comparación con una plantilla de metal, pero la resistencia a la perforación puede depender más de la forma del objeto punzante/riesgo (es decir, el diámetro, la geometría y/o la afiladura).

N. Wyższa siła lub trzpień o mniejszej średnicy zwiększy ryzyko wystąpienia przebiecia. W takich okolicznościach alternatywne środki zapobiegawcze powinny być rozważone. Dwa typy rodzajowe wkładki odpornej na przebiecie są obecnie dostępne w środkach ochrony indywidualnej typu obuwie. Są to: wkładki metalowe oraz wkładki wykonane z materiałów niebędących metalami. Obu typy systemy minimalnie wymagania dla odporności na przebiecie według normy oznaczonej na obuwu, ale każdy z nich ma inne dodatkowe zalety lub wady włączając następujące:

Wkładka metalowa: mniejszy wpływ na nią ma kształt ostrego przedmiotu/zagrożenia (to jest średnica, geometria, ostrość), ale z powodu ograniczenia w wykonaniu obuwia nie pokrywa całej dolnej powierzchni buta.
Wkładka wykonana z innych materiałów niż metal: może być lżejsza, bardziej elastyczna i zapewnia większy obszar zabezpieczenia porównując z wkładką metalową, ale odporność na przebiecie może być uzależniona bardziej od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (to jest średnicy, geometrii, ostrości).

Przed użyciem sprawdź typ wkładki w danym obuwu w karcie produktu lub na ogrifox.eu lub u osoby, która udostępniła Ci obuwie. W celu uzyskania więcej informacji o typie wkładki odpornej na przebiecie zastosowanej w obuwu skontaktuj się z producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta wyspecjalizowanym na niniejszej instrukcji.

**Rozmiar:** Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dobrać, przyszyjąc go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar podany jest na produkcie. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES.

**Przechowywanie:** Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Nie przynosić ciężkimi przedmiotami, trzymać z dala od ostrych obiektów. Wewnętrzna część buta powinna pozostać sucha. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony obuwia.

**Rodzaj opakowania:** Zaleca się dystrybuicję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonem. Zalecadnie, przewóz i wydrukowanie powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zakłóceniami i uszkodzeniem.

**Konservacja, czyszczenie i dezynfekcja:** Zaleca się okresową konserwację wewnętrznej warstwy obuwia za pomocą substancji przeznaczonych dla danego rodzaju tworzywa, np. kremów, past, aerozoli, itp. Zanieczyszczenia, takie jak zewnętrzny brud, kurz, ziemię lub inne substancje, usuwać za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej szmatki, gąbki lub szczotki. Nie używać rozpuszczalników i materiałów ściernych, mogących uszkodzić powierzchnię obuwia. Po oczyszczeniu wysuszyć i dopiero wówczas konserwować. Wyrobę przemoczoney wymaga wysuszenia w temp. pokojowej (z dala od pieców i grzejników) w czasie ok. 18 godzin. Na wysuszone wierzchy skór licowych należy nanieść niewielką ilość środka konserwującego typu krem lub woskowego, najlepiej w kolorze wierzchu. Ze względu na naturalne wykończenie skóry, co codziennej konserwacji nie zaleca się past maso polyskowych (na bazie rozpuszczalników) mogących uszkodzić powłokę), które powinny być stosowane sporadycznie. Przed nałożeniem nastepnej warstwy pasty należy wypolerować lub zmyć poprzednią warstwę. Po wyschnięciu pasty, skórę należy wypolerować. Wyroby ze skór welurowych i nubukowych i innych materiałów należy czyścić wyłącznie specjalnie do tego przeznaczoną szmatką lub mocno wyciśniętą zmoczoną tkaniną oraz środkami konserwującymi w aerozolu, przeznaczonymi do odpowiedniego rodzaju skóry i innych materiałów wierzchnich. Po każdorazowym zakończeniu pracy obuwie należy poddać procesowi konserwacji, co zapewni długotrwałe użytkowanie. Obuwie nie konserwowane lub noszone w złych warunkach użytkowania może ulec zmianie koloru. Zaleca się używanie środków czyszczących, konserwujących i do pielęgnacji skóry, które nie zawierają zniebi, w tym w wyniku zgnięcia, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych, które jest niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją złożoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przed cały chas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnętrzzakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu. Obuwie klasyfikacji „może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwiem przewodzącym.

**Okrzes trwałość:** Możliwość oceny na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Przed każdym użyciem należy zbadać czy obuwie nadaje się do dalszego noszenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na szwy oraz miejsce łączenia wierzchu z podszewą. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Obuwie uszkodzone w sposób obniżający stopień ochrony, np. posiadające rozzerzanie szwy, pękniętą lub wytartą podszewę, należy bezwzględnie wymienić na nowe. Pri odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 5 lat od daty produkcji. Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów.

**Właściwości antypoślizgowe:** Wymagania dotyczące odporności na poślizg mają zastosowanie do obuwia bezpiecznego i zawodowego wyposażonego w typowe podszewy. Odporność na poślizg jest określona symbolem umieszczonym na wyrobie.

**Właściwości antyelektrostatyczne:**

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenie elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Należy jednak zwrócić uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zabezpieczenia wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby zgodnie z doświadczeniami rezystancja elektryczna wyrobu spełniająca požądany efekt antyelektrostatyczny w okresie użytkowania była niższa niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być podjęte dodatkowe środki ostrożności. Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec zmianie z czasem, w wyniku zgnięcia, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych, które jest niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją złożoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przed cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnętrzzakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu. Obuwie klasyfikacji „może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwiem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podszewowy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie. Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dziełwarskich wyrobów poręczosniczych, nie były umieszczane pomiędzy pod podszewą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakkolwiek wkładka jest umieszczana pomiędzy pod podszewą i stopą, zaleca się sprawdzanie właściwości elektry